



LA GRANDE FAMILLE DE PROCIDA & ISCHIA

Lettre d'information N°52 – Novembre 2011

La GRANDE FAMILLE fête ses 8 ans

Le 15 octobre dernier, la 8^{ème} année de notre Association s'est achevée ! déjà 8 ans ...

En 2011, nous avons enregistré 224 membres. L'année précédente nous étions toutefois un peu plus nombreux avec 241 membres. C'est la première fois que le nombre d'inscrits diminue. Toutefois, c'est toujours un chiffre suffisamment significatif qui n'a en aucun cas ralenti les commandes d'actes. En effet nous avons envoyé 500 actes de plus cette année qu'en 2010 et réuni plus de 100 personnes à Procida et Ischia à l'occasion de notre 4^{ème} Assemblée Générale.

Le tableau ci-dessous vous donne les différentes statistiques issues de notre site Web qui enregistre toute notre activité depuis sa mise en ligne en 2007 !

Année 2011	
STATISTIQUES SUR LES COMMANDES D'ACTES	
Nombre d'actes commandés	
Naissances	1213
Mariages	1151
Décès	583
Total	2947
Nombre de traductions effectuées	
Naissances	24
Mariages	186
Décès	23
Total	233
STATISTIQUES SUR LES ORIGINES DES MEMBRES	
Nombre de membres	224
Origine: Procida	95
Origine: Ischia	71
Origine: les deux	57
Origine: autre	1
Sans origine	0

Pour bien démarrer 2012, n'oubliez pas de renouveler votre adhésion qui permet de poursuivre la préservation de notre patrimoine historique et culturel. Je vous rappelle que les adhésions 2012 sont maintenant ouvertes, afin d'inciter de potentiels membres à nous rejoindre maintenant en profitant des derniers mois de 2011 gratuitement et pour permettre aux membres actuels de renouveler au moment qui leur convient.

Une nouvelle fois, un grand merci pour votre confiance et votre soutien, ainsi que vos contributions au cours de cette année.

Pascal SCOTTO DI VETTIMO

Les rencontres de Blois et Marseille en octobre

Nos deux réunions organisées en octobre ont été une nouvelle fois un moment riche en rencontres et échanges entre les membres, nouveaux et anciens. Ces journées ont permis de rassembler plus de 90 personnes dans une ambiance chaleureuse, familiale et de découverte.

Merci une nouvelle fois à leurs vaillants organisateurs et acolytes, René BARONE et Michèle SCOTTO DI VETTIMO, qui n'ont laissé que peu de chose au hasard, si ce n'est la chance d'un climat ensoleillé et chaud ☺



Coulanges/Blois le 2 octobre

Cette année, plusieurs conférences avaient été planifiées sur des thèmes aussi intéressants que variés, entre les confirmations au 17^{ème} siècle à Procida, les conseils d'un expert pour effectuer vos recherches à Ischia, l'exposé scientifique sur la recherche des liens de parenté, ou encore notre nouveau partenariat avec FamilySearch. Vous trouverez ces conférences en téléchargement depuis la section « Documentation » de notre site Web.



Marseille le 15 octobre – Les Arcenaux

L'attraction supplémentaire en 2011 était pour moi d'avoir enfin réussi à être parmi vous à Marseille ! C'est promis je reviendrai... Plusieurs idées ont déjà fusé pour le printemps 2012, peut-être à Toulon, en incluant une visite du musée de la Marine ?

A suivre...

La Grande Famille de Procida & Ischia

Lettre d'information n° 52 – Novembre 2011

Marketing et expansion en Amérique

Ce sujet intéressant et difficile a été évoqué lors de notre 4^{ème} Assemblée Générale à Ischia le 3 mai 2011.

Comme convenu, j'ai donc sollicité nos cousins américains afin de comprendre comment mieux les aider, nous faire connaître en Amérique et recruter de nouveaux membres.

Deux idées leur ont été soumises :

- L'organisation d'un événement en anglais réservé aux membres anglophones à Ischia et Procida en mai 2012.
- La nomination d'un membre bénévole aux USA pour s'occuper du développement de notre Association par quelques publicités ciblées par exemple.

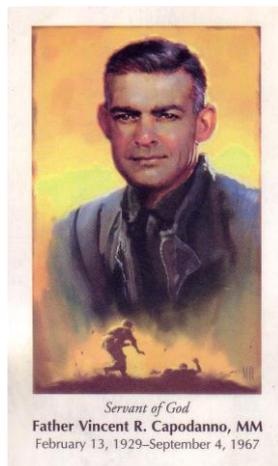
Malheureusement, sur 15 membres anglophones, j'ai recueilli moins d'un tiers de réponse ☹ La conséquence évidente est qu'aucun événement ne sera donc organisé en mai 2012.

Toutefois, quelques idées m'ont été fournies au fil de l'eau mais jamais personne ne s'est réellement porté volontaire pour m'aider et nous représenter.

Le bilan est actuellement le suivant :

- Il a été décidé d'offrir aux futurs membres américains une remise de 10 Euros sur la cotisation d'annuelle 2012, portant ainsi le taux du Dollar/Euro à 1 pour 1.
- Notre nouveau partenariat avec FamilySearch nous offre aussi un lien direct vers notre site Web depuis leur page « [projets partenaires](#) ».
- Alexander ROME du Canada s'est proposé de tenter de nous faire connaître auprès de sites web de généalogie italienne en Amérique.

En complément sur ce thème américain, vous découvrirez à la section « Actualités | Presse » de notre site un article publié récemment dans le journal local de Procida concernant le Révérend américain, Vincent CAPODANNO, décédé au Vietnam et dont la béatification a été demandée officiellement. Une histoire passionnante, issue de recherches diverses, entre Ellis Island, les registres des âmes de Procida, et un abandon à l'Annunziata de Naples.



Cet article est en italien bien évidemment, et si quelqu'un veut bien le traduire en français, ce serait une très bonne chose !

Ischia-Family et FamilySearch

Conformément aux discussions que nous avons eues au mois de mai, relatives à notre souhait de disposer d'un accès total à l'ensemble des registres de l'île d'Ischia, y compris l'Etat-Civil des communes, un partenariat a été mis en place avec FamilySearch puisqu'ils ont déjà numérisé les communes de l'île d'Ischia.

Aujourd'hui les images numériques sont accessibles sur leur site Web mais l'indexation de ces images n'a pas été réalisée. Ainsi, un partenariat de collaboration entre notre Association et FamilySearch permettra d'accélérer ce travail d'indexation et d'en tirer quelques avantages.

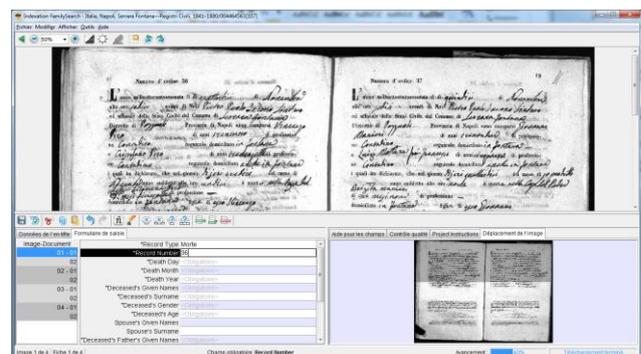
En plus de la publicité pour notre Association outre-Atlantique, ce partenariat nous apportera aussi une copie intégrale des index que nous construisons et que nous importerons alors dans notre base de données et moteur de recherche. Cela vous permettra de rechercher vos ancêtres directement depuis notre site Web, même si les images resteront accessibles à tous directement sur le site FamilySearch.

Le projet initial que nous menons actuellement concerne la commune de Serrara Fontana. 16 membres se sont déjà enregistrés dans ce projet et ont démarré l'indexation à leur rythme, facilité par un logiciel fourni par FamilySearch à la fois simple, convivial et complet.

Voici les statistiques sur les travaux réalisés à ce jour :

Images	Lots
2 318	582
Lots indexés par 1^{er} indexeur	
484	21 %
Lots indexés par 2^e indexeur	
440	19 %
Lots arbitrés	
392	17 %

Si vous souhaitez apporter votre contribution (même minime) à ce projet, alors n'hésitez pas à me contacter à info@procida-family.com. Vous pourrez découvrir le monde de l'informatisation des registres grâce à une méthode simple et sans stress. En effet, chaque lot est indexé par deux membres différents et un troisième membre plus expert (l'arbitre) résout les éventuels conflits de saisie et valide l'indexation.



Vue du logiciel d'indexation fourni par FamilySearch

La Grande Famille de Procida & Ischia

Lettre d'information n° 52 – Novembre 2011

Evolutions de notre site Web

Une nouvelle version de notre moteur de recherche vient d'être mise en ligne.

Les problèmes suivants ont été corrigés :

- Problème avec la liste des patronymes et des cousinages qui tenait compte (par erreur) des actes commandés mais non obtenus (c'est-à-dire des actes ne correspondant pas à votre critère de recherche)
- Problème d'exécution d'une recherche sur une période très importante incluant un grand nombre de registres. Tous les registres n'étaient pas pris en compte.

Les prochaines évolutions prévues pour 2012 incluront :

- La vérification et la gestion des cousinages par les membres.
- L'amélioration de la boutique de l'Association, de vos achats d'ouvrages en ligne et la gestion du stock.
- La gestion des bénévoles et le suivi de l'informatisation des registres.

A suivre...

Les nouveaux index disponibles

Ci-dessous la liste des registres et des mises à jour qui viennent enrichir notre base de données :

Archive	Registres
ISCHIA San Vito	M09 (vérifié par Jean-Pierre FERRARI)
CASAMICCIOLA S. Maria Maddalena	D04 (Marie-Lyse GROS)
LACCO AMENO S. Maria delle Grazie	B02.1 (Alexander ROME) B04 (Carole GENZANO) M03 (Jean-Pierre FLORIO) M07 (Carole GENZANO)
PROCIDA Comune	N06-1815 à N10-1819 (Marc LOROTTE)
PROCIDA San Michele	D04 (Annie-Claire PAPAPOULOU)

Merci une nouvelle fois aux bénévoles qui déchiffrent sans repos ligne après ligne index et registres !

Souvenir 2011



Le **tee-shirt de l'Association** est encore disponible en tailles L et M au prix de 14 Euros, frais de port inclus.

Pour vos achats, contactez : info@procida-family.com

*** Révisions des tarifs 2011/2012 ***

A noter que les tarifs suivants ont été revus à la hausse :

- Les coûts de **traduction des actes** fournis par l'Association ont été augmentés et simplifiés :
 - Traduction **simple** = 4 points
 - Traduction **intégrale** = 8 points
- Rappel : pour la traduction de tout autre document provenant de sources extérieures, les coûts sont étudiés au cas par cas.
- Recherches à l'Annunziata pour les non membres : 25 Euros au lieu de 20 Euros.

Par contre, les tarifs de la cotisation annuelle et des forfaits d'actes restent identiques (ils n'ont jamais changé depuis la fondation de l'Association en 2003 !!) :

- Membre Actif : 40 Euros
- Membre Bienfaiteur : 60 Euros et au-delà
- Forfait 10 actes : 15 Euros
- ~~Forfait 20 actes : 25 Euros~~ * *supprimé*
- Forfait 30 actes : 30 Euros
- Forfait 50 actes : 45 Euros

* A noter que **le forfait 20 actes est supprimé** à compter d'aujourd'hui.

Pour vos renouvellements, pas besoin de remplir un nouveau formulaire, favorisez si possible l'écologie en envoyant un mail de confirmation à info@procida-family.com et un virement plutôt qu'un chèque, si cela vous est possible.

Merci !!

Rencontres Généalogiques

A noter que les XIe Rencontres Généalogiques et Historiques du Languedoc se tiendront à Mauguio (Hérault) les 24 et 25 mars 2012.

J'espère que notre Association pourra y avoir un stand. Ce projet est en cours de discussion avec les organisateurs.

A suivre...